GUIDE COMPLÉMENTAIRE POUR LA SURVEILLANCE D'EXAMEN À DISTANCE EN DIRECT

Pour les candidat-e-s à l'IBCLC qui prévoient de passer l'examen avec surveillance à distance en direct en 2027.

Table des matières

I. Objet du présent guide complémentaire 3
II. Présentation de la surveillance d'examen à distance en direct 3
III. Se préparer à passer un examen via la surveillance à distance en direct 3
A. Préparez votre appareil 3
B. Préparez votre environnement 5
C. Préparez vos pièces d'identité 6
IV. Passer un examen via la surveillance à distance en direct 7
A. Présentation 7
B. Contrôles de sécurité 8
C. Pendant l'examen 9
V. Avis concernant le jour de l'examen pour la surveillance à distance en direct 12
VI. Ressources 12

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

I. Objet du présent guide complémentaire

Le programme IBCLC a rendu disponible la surveillance d'examen à distance en direct (*Live Remote Proctoring* – LRP) pour les candidat-e-s qui passent l'examen en anglais, en français, et en espagnol. Veuillez noter que la session d'examen de mars/avril est disponible uniquement en anglais.

Le présent guide complémentaire est destiné aux candidat-e-s qui passent l'examen d'IBCLC via la LRP. Il apporte des précisions sur la manière dont les politiques et procédures relatives à l'administration de l'examen d'IBCLC sont appliquées dans le cadre de la LRP. Il doit être lu conjointement avec le *Guide d'information des Candidat-e-s* et le *Guide de recertification*. Seules les informations relatives à la mise en œuvre de la LRP sont abordées dans ce guide complémentaire.

II. Présentation de la surveillance d'examen à distance en direct

La LRP est une option proposée aux candidat-e-s passant l'examen d'IBCLC en anglais, en français, ou en espagnol (la session d'examen de mars/avril est disponible uniquement en anglais) et qui satisfont aux exigences techniques et environnementales requises. La LRP vous permet de passer un examen professionnel informatisé sur votre propre équipement informatique, à votre domicile ou dans un autre lieu répondant aux critères relatifs à l'espace de travail, avec des mesures de sécurité et des modalités de test comparables à celles d'un centre d'examen.

Bien que la LRP offre une option pratique pour passer l'examen d'IBCLC dans un lieu facilement accessible, nous attirons votre attention sur le fait que vous êtes responsable de tout problème technique lié à votre ordinateur ou à votre connexion Internet pendant l'examen. Nous vous invitons à lire attentivement l'intégralité de l'avis du jour de l'examen (*Examination Day Notice*) avant de décider de passer l'examen via la LRP ou de vous rendre dans un centre d'examen.

III. Se préparer à passer un examen via la surveillance à distance en direct

A. Préparez votre appareil

Votre ordinateur doit disposer des spécifications techniques minimales suivantes afin de pouvoir exécuter ProProctor, l'application de surveillance à distance de Prometric :

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

- **Ordinateur de bureau/ordinateur portable :** Vous pouvez utiliser un ordinateur portable ou un ordinateur de bureau. Les configurations à double écran ne sont pas autorisées (c.-à-d. un ordinateur de bureau avec deux écrans). Si vous utilisez un ordinateur portable, vous ne pouvez donc le connecter qu'à un seul écran externe, étant précisé que, dans ce cas, vous devrez fermer l'ordinateur portable. Cela implique que vous ne pourrez pas utiliser la caméra intégrée, le clavier, ni le pavé tactile de l'ordinateur portable.
    - Les iPad/tablettes Android et les Chromebooks ne sont actuellement pas pris en charge. Les Microsoft Surface ou appareils similaires peuvent être utilisés uniquement lorsqu'ils sont configurés en mode ordinateur portable.
    - Les écrans fixés au mur (comme les téléviseurs) ne sont pas autorisés. En revanche, il n'existe aucune restriction concernant la taille de l'écran pour le passage de l'examen via ProProctor ; vous pouvez donc utiliser un écran de grande taille et/ou un écran incurvé.
    - Si votre appareil est doté d'un écran tactile, cette fonctionnalité doit être désactivée avant d'utiliser ProProctor.
- **Webcam :** Une webcam mobile est nécessaire pour la procédure d'enregistrement. Il est possible d'utiliser une webcam intégrée à un ordinateur portable, à condition que vous puissiez déplacer l'ordinateur pour montrer l'ensemble de la pièce. En revanche, vous *ne pouvez pas* utiliser la webcam intégrée d'un ordinateur de bureau. Une seule webcam peut être utilisée à la fois, et l'utilisation d'un appareil mobile comme webcam n'est pas prise en charge. Si vous utilisez un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable avec l'écran fermé, la caméra doit être connectée via USB.
- **Résolution de la webcam :** 640 x 480 p.
- **Source d'alimentation :** un ordinateur portable/de bureau branché directement à une source d'alimentation, et non connecté à une station d'accueil.
    - **Remarque :** les bureaux électriques doivent être débranchés pendant l'examen ; ils ne peuvent donc pas être utilisés comme source d'alimentation.
- **Résolution d'écran :** résolution minimale de 1024 × 768 ; résolution recommandée de 1920 × 1080.
- **Système d'exploitation :** Windows 8.1 ou version ultérieure / MacOS 12.0 ***ou version ultérieure, à l'exception des versions 13.0 à 13.2.1***. Important : toutes les versions antérieures à MacOS 12.0 ne sont pas prises en charge. (ProProctor ne prend actuellement pas en charge les systèmes Linux.)
- **Navigateur web :** version actuelle de Google Chrome.
- **Vitesse de connexion Internet :** vitesse de téléchargement d'au moins 5,0 Mbps ; vitesse d'envoi d'au moins 0,5 Mbps.
- **Connexion Internet :** votre connexion Internet peut être affectée par différents facteurs. Si vous utilisez le Wi-Fi, placez votre appareil dans un endroit où le signal est fort. Pour une expérience optimale, utilisez un câble Ethernet pour vous connecter directement au

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

routeur.

  - Il est impossible de se connecter à Internet via le Wi-Fi fourni par un point d'accès mobile (*hotspot*), les téléphones mobiles étant interdits dans l'environnement d'examen.
  - Les VPN, pare-feux, machines virtuelles, et machines fonctionnant avec des droits d'administrateur (Mac et Windows) ne sont pas compatibles avec ProProctor. Pour en savoir plus sur la préparation de votre appareil, surtout si vous prévoyez de passer l'examen sur l'ordinateur ou le réseau de votre employeur, veuillez consulter le site Internet de ProProctor.
  - Si possible, limitez l'utilisation de la bande passante Internet par d'autres membres de votre foyer pendant votre examen (services de streaming, réseaux sociaux, etc.).
- **Matériel audio :** des haut-parleurs et un microphone en état de fonctionnement sont nécessaires ; seuls des écouteurs et des microphones filaires sont autorisés.

Il est recommandé d'effectuer la vérification de votre système le plus tôt possible, et avant de prendre rendez-vous, afin de vérifier que votre ordinateur répond aux exigences de la LRP.

Vous devrez télécharger et installer ProProctor sur l'appareil que vous utiliserez pour passer l'examen. Des instructions pour le téléchargement de ProProctor vous seront envoyées une fois votre rendez-vous programmé.

Si vous utilisez un ordinateur qui ne vous appartient pas, veuillez vérifier qu'il est possible d'y télécharger et d'y installer ProProctor.

Pour toute question concernant l'application ProProctor, veuillez contacter Prometric directement.

B. Préparez votre environnement

Veuillez consulter les critères relatifs à l'espace de travail pour la LRP et déterminer l'endroit où vous pourrez passer l'examen – un lieu qui doit être sécurisé et privé. Votre espace de travail doit répondre aux critères suivants :

- Le lieu d'examen doit être à l'intérieur (pièce fermée par des murs), bien éclairé, et

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

exempt de bruit de fond et de perturbations.

- Aucun écran supplémentaire n'est autorisé dans la pièce avec vous, y compris les téléviseurs. Si vous ne pouvez pas retirer un écran supplémentaire, vous pouvez simplement le recouvrir.
- Veuillez noter qu'il n'est pas autorisé de passer l'examen dans un espace doté de cloisons mobiles d'hôtel ni dans un cubicle.
- Si vous passez l'examen depuis un bureau d'entreprise, les fenêtres et/ou les portes vitrées doivent être couvertes ou comporter un vitrage dépoli afin d'éliminer les distractions et d'empêcher toute observation extérieure. Si vous passez l'examen depuis un espace personnel (bureau à domicile, hôtel, etc.), vous devez couvrir les fenêtres et/ou les portes vitrées.
- Fermez les portes de la pièce dans laquelle vous travaillez, y compris les portes des placards et celles des salles de bain visibles.

- Aucun tiers (qu'il s'agisse d'une personne ou d'un animal) ne peut être présent dans la pièce **ni y entrer** pendant l'examen, ***y compris pendant votre pause***. Si cela se produit, votre examen sera interrompu.
  - Remarque : pour les aménagements liés à l'allaitement, vous devrez quitter la pièce/le champ de la webcam pendant votre pause, et la personne qui vous accompagne ne pourra pas entrer dans la pièce/le champ de la webcam où vous passez l'examen. ***Assurez-vous d'obtenir l'autorisation de votre surveillant-e avant de quitter le champ de la webcam.***
- Il ne doit y avoir aucun stylo, papier, appareil électronique, etc., dans votre espace de travail et la zone environnante. La liste des objets interdits est fournie dans les règles relatives à la LRP ci-dessous. Aucun contenu susceptible de vous donner un avantage injuste pendant l'examen, y compris des éléments affichés sur les murs ou à proximité immédiate, ne doit être présent pendant la session d'examen.
  - Un bloc-notes électronique sera mis à disposition pendant l'examen.
  - Les bureaux électriques doivent être débranchés pendant toute la durée de l'examen.
  - Deux mouchoirs sont autorisés sur votre poste de travail, mais ils doivent être inspectés par le/la surveillant-e avant le début de l'examen.

Attention : Afin de préserver l'intégrité du titre d'IBCLC et d'assurer une séparation appropriée entre la Commission IBCLC et les organisations/personnes qui proposent des supports ou des formations de préparation à l'examen, les candidat-e-s passant l'examen via la LRP ne doivent pas passer l'examen d'IBCLC dans un lieu détenu ou géré par une entité éducative proposant des supports de préparation à l'examen d'IBCLC ou des formations associées.

C. Préparez vos pièces d'identité

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

Assurez-vous d'avoir avec vous deux pièces d'identité.

- La pièce d'identité principale doit être une pièce d'identité **valide, non-expirée, et délivrée par une autorité publique**, comportant votre nom, une photo de vous récente, et votre signature.*
  - permis de conduire
  - carte d'identité internationale/nationale/régionale/locale avec photographie
  - passeport
  - carte verte (*green card*), carte de résident-e permanent-e, ou visa
  - **REMARQUE : le prestataire de l'IBLCE chargé de l'organisation de l'examen ne peut pas accepter les cartes d'identité militaires pour la LRP.**

- La pièce d'identité secondaire doit comporter **votre nom et votre signature**, ou **votre nom et une photo de vous récente**.
  - carte d'identité professionnelle/d'étudiant-e
  - licence professionnelle
  - carte d'assurance maladie
  - **REMARQUE : pour votre sécurité, les cartes bancaires/cartes de crédit et les cartes de sécurité sociale ne sont pas acceptées comme deuxième pièce d'identité pour la LRP.**

* Si votre pièce d'identité principale délivrée par une autorité publique comporte une photo de vous mais pas de signature, votre deuxième pièce d'identité (par exemple une carte professionnelle ou une carte de crédit) devra comporter votre signature afin de compléter la pièce d'identité officielle avec photographie.

Attention : seules les pièces d'identité en anglais seront acceptées pour les examens en anglais passés via la LRP. Pour les examens passés via la LRP dans une autre langue disponible, les pièces d'identité en anglais ou dans la langue de l'examen seront acceptées. **Les pièces d'identité numériques ne sont pas autorisées.**

Le prénom et le nom figurant sur les pièces d'identité ***doivent*** correspondre et ***doivent*** être identiques au prénom et au nom enregistré le jour de votre rendez-vous. Les changements de nom peuvent être effectués auprès du personnel du programme IBCLC dans les délais indiqués. De plus amples informations à ce sujet figurent dans le *Guide d'information des Candidat-e-s* et le *Guide de recertification*.

IV. Passer un examen via la surveillance à distance en direct

A. Présentation

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

Prometric vous fournira des informations détaillées dans l'email de confirmation de votre rendez-vous, expliquant comment télécharger et installer l'application ProProctor du prestataire externe chargé de l'organisation de l'examen, ainsi qu'un aperçu détaillé du déroulement du processus.

Cette vidéo vous donne également un aperçu de l'expérience LRP.

Après avoir lancé ProProctor, vous commencerez par la procédure d'enregistrement et les mesures de sécurité (une personne chargée de la préparation contrôlera votre environnement et votre identité ; voir section B, Contrôles de sécurité, ci-dessous).

Une fois l'examen commencé, votre appareil sera verrouillé afin que vous n'ayez accès qu'aux questions de l'examen. Pendant l'examen, vous pourrez marquer certaines questions dans chaque section pour les revoir et y revenir ultérieurement. Pour prendre des notes, vous aurez accès à un bloc-notes électronique. Le/la surveillant-e à distance vous verra par webcam pendant toute la durée de l'examen ; si vous avez une question **sans lien avec le contenu de l'examen**, vous pourrez lui parler ou lui envoyer un message à tout moment. Pour savoir comment contacter le/la surveillant-e à distance, veuillez consulter la vidéo mentionnée ci-dessus.

Si vous rencontrez des difficultés techniques pendant l'examen, veuillez contacter Prometric. ProProctor propose une assistance technique via un chat en ligne accessible ici. Vous pourrez tenter de reprendre votre examen, mais si vous ne parvenez pas à le reprendre dans un délai raisonnable ou si vous subissez trop de déconnexions, vous ne pourrez plus y accéder. Si cela se produit, veuillez contacter votre bureau régional afin de connaître les différentes options proposées.

B. Contrôles de sécurité

La LRP comprend une procédure de préparation et de sécurité avant le début de l'examen. Des photos de vous **et de vos deux pièces d'identité** seront prises à des fins d'identification, uniquement au début de l'examen, et il sera procédé à la confirmation orale de l'adresse e-mail utilisée lors de votre inscription et une vérification de votre espace de travail et de votre personne. Le fait de ne pas prendre toutes les photos requises peut retarder le début de votre examen.

Vous pouvez réduire le temps nécessaire pour effectuer ce contrôle de sécurité en :

- dégageant votre espace de travail à l'avance,
- retirant tout bijou volumineux,
- vidant vos poches,

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

- attachant vos cheveux en arrière,
- ayant vos deux [deux pièces d'identité] à portée de main, et
- vérifiant de l'adresse e-mail utilisée lors de l'inscription.

Une fois l'application ProProctor lancée, vous devez être prêt-e à ce que Prometric prenne des photos de vos deux pièces d'identité, ainsi qu'une photographie de vous, uniquement à des fins d'identification.

Vous devrez également confirmer votre adresse e-mail et montrer à la personne chargée de la préparation une vue complète de votre espace de travail et de la zone environnante où vous passerez l'examen. Pour des raisons de sécurité de l'examen, et conformément aux pratiques habituelles dans le secteur des examens professionnels, la personne chargée de la préparation vous demandera également de vous lever afin d'effectuer une vérification de votre personne. Vous devrez montrer vos chevilles, vider et retourner toutes vos poches, et remonter vos manches, le cas échéant, au-dessus des poignets. Si vous portez des lunettes, vous devrez également les retirer pour une inspection visuelle.

Si vous quittez le champ de la webcam pendant votre pause prévue, le/la surveillant-e répétera le contrôle de sécurité de votre espace de travail et de votre personne. ***REMARQUE IMPORTANTE : quitter le champ de la webcam sans l'autorisation du/de la surveillant-e entraînera la fin immédiate de votre examen.***

Ces mesures de sécurité sont conçues pour protéger l'intégrité des titres de certification professionnelle et des examens.

D'autres informations concernant les objets et comportements interdits seront fournies lors de la présentation détaillée du processus d'examen, que vous recevrez dans l'e-mail de confirmation de votre rendez-vous.

Une fois le contrôle de sécurité terminé, vous pourrez commencer l'examen.

C. Pendant l'examen

Pendant l'examen, vous pouvez contacter votre surveillant-e à distance à tout moment, oralement ou par messagerie, pour poser des questions **sans lien avec le contenu de l'examen**.

Une pause vous sera accordée entre la Partie 1 et la Partie 2 de l'examen. Vous devez

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

obtenir l'autorisation du/de la surveillant-e avant de quitter le champ de la webcam.

Veuillez noter que si vous avez demandé une pause pour allaitement au moment de votre inscription à l'examen, si vous passez l'examen via la LRP, vous pourrez prendre cette pause – en dehors du champ de la webcam. Vous pouvez consulter les *Procédures relatives à l'allaitement pendant l'examen d'IBCLC* ici.

Les pauses non prévues ne sont pas autorisées pendant l'examen d'IBCLC. Le non-respect de cette règle entraînera l'interruption de l'examen.

Vous pouvez marquer des questions et y revenir au sein de chaque partie de l'examen. Une fois la Partie 1 terminée, vous ne pourrez plus y revenir ultérieurement.

Veuillez prendre connaissance des objets et comportements suivants qui sont interdits pendant l'examen :

- Les candidat-e-s ne doivent pas quitter l'espace d'examen. Une seule pause est autorisée entre la Partie 1 et la Partie 2 de l'examen. Les candidat-e-s doivent prévenir le/la surveillant-e avant de quitter le champ de la webcam pendant la pause et après avoir terminé l'examen. **Quitter le champ de la webcam sans l'accord du/de la surveillant-e, y compris pendant la pause prévue, entraînera l'exclusion immédiate de l'examen.**
- Aucun tiers (qu'il s'agisse d'une personne ou d'un animal), ne peut être présent dans la pièce ni y entrer pendant l'examen, **y compris** pendant votre pause. **Si cela se produit, l'examen sera interrompu.**
- Éteindre l'éclairage ou le son de l'ordinateur, changer de lieu par rapport à l'endroit initial où vous passez l'examen, parler à d'autres personnes ou recevoir leur aide, est strictement interdit et **entraînera une exclusion immédiate de l'examen**.
- Une inspection visuelle de votre espace de travail sera effectuée avant le début de l'examen dans le cadre du protocole de sécurité.
- Les candidat-e-s surpris-es en possession d'appareils électroniques de quelque nature que ce soit, de téléphones, ou de supports de révision pendant l'examen ou pendant les pauses seront immédiatement exclu-e-s et leur examen ne sera pas noté.
- Les candidat-e-s ne peuvent pas apporter les objets suivants dans l'espace d'examen : montres, bijoux, cahiers, manuels, notes de cours ou feuilles volantes, sacs, chapeaux ou casquettes, sacs à main, porte-documents, calculatrices, appareils portables, équipements audio,

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

caméras, ordinateurs portables supplémentaires (vous pouvez utiliser un ordinateur portable pour passer l'examen via la LRP mais vous ne pouvez pas avoir un second ordinateur portable dans votre espace d'examen), boissons et nourriture.

    - Les candidat-e-s peuvent avoir de l'eau dans une bouteille transparente, qui sera inspectée. Aucun autre aliment ni boisson n'est autorisé.

- Les vêtements légers retirés pour plus de confort (par exemple pulls, vestes de costume, écharpes, etc.) doivent être accrochés au dossier de votre chaise et non placés sur vos genoux ou sur le bureau. Les vêtements d'extérieur tels que manteaux épais, parkas, imperméables, etc. ne sont pas autorisés dans la zone d'examen immédiate.
- Seules les articles pré-approuvés ou les dispositifs médicaux pré-approuvés sont autorisés dans l'espace de travail. Pour vérifier si vous disposez d'aménagements approuvés, veuillez consulter l'email qui vous a été envoyé, vous notifiant de votre autorisation à passer l'examen.
- Les questions concernant le contenu de l'examen ne sont pas autorisées. Les surveillant-e-s à distance ne peuvent pas interpréter ou clarifier les questions d'examen ni définir des mots.
- La tricherie ne sera pas tolérée. Si elle est découverte, elle entraînera l'annulation des résultats du/de la candidat-e ou le retrait de la certification, conformément aux politiques et procédures du programme IBCLC, et/ou des poursuites judiciaires, y compris des poursuites pénales.
- Manger, boire une boisson autre que de l'eau, fumer, ou mâcher du chewing-gum est interdit pendant l'examen. Seule l'eau sera tolérée, dans une bouteille transparente qui sera inspectée.
- Les notes écrites, documents publiés, et autres aides à l'examen sont strictement interdits pendant l'examen et pendant la pause prévue.
- Vous ne devez pas lire les questions à voix haute pendant l'examen.
- Il vous sera demandé d'accepter toutes les règles d'examen du prestataire chargé de l'organisation de l'examen avant de commencer votre examen via la LRP. Le non-respect de ces règles peut entraîner votre exclusion de l'examen.
- Durant toute la durée de l'examen, il est demandé aux candidat-e-s de se comporter de manière professionnelle, civique, et respectueuse.
- Les candidat-e-s qui terminent l'examen avant la fin peuvent quitter l'espace d'examen, mais doivent en informer le/la surveillant-e.

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

- Si vous rencontrez des difficultés techniques ou si votre examen est interrompu pour quelque raison que ce soit, vous pouvez tenter de reprendre votre examen. Toutefois, si vous ne parvenez pas à reprendre l'examen dans un délai de trente minutes ou si vous subissez trop de déconnexions, votre participation sera reportée à la prochaine période d'examen, ce afin de garantir l'équité entre les candidat-e-s et de préserver l'intégrité de l'examen d'IBCLC.

La technologie ou les exigences relatives à la LRP pouvant évoluer au fil du temps, les candidat-e-s sont encouragé-e-s à consulter régulièrement le site Internet de la Commission IBCLC ainsi que celui de Prometric. Les mises à jour générales concernant l'examen sont disponibles sur le site Internet de la Commission IBCLC.

V. Avis concernant le jour de l'examen pour la surveillance à distance en direct

Il est rappelé aux personnes qui passent l'examen via la surveillance à distance en direct (LRP) depuis leur domicile ou un autre lieu que la confidentialité de l'examen d'IBCLC exige une connexion Internet fiable et performante, ainsi qu'un équipement informatique conforme aux spécifications définies par Prometric, le prestataire chargé de l'organisation de l'examen pour l'IBLCE. L'IBLCE et son prestataire Prometric mettent la surveillance à distance en direct à disposition et ont pris toutes les mesures raisonnables pour permettre la passation de l'examen. Toutefois, si votre connexion Internet est instable ou si votre équipement informatique ne fonctionne pas correctement, ces situations échappent au contrôle de l'IBLCE, de la Commission IBCLC et de Prometric ; les politiques du programme IBCLC s'appliqueront alors. L'IBLCE, la Commission IBCLC et Prometric ne sauraient être tenues responsables des problèmes liés à votre connexion Internet ou à votre équipement informatique. En conséquence, vous acceptez de renoncer à toute réclamation et de dégager de toute responsabilité l'IBLCE, la Commission IBCLC et Prometric à cet égard.

Pour comprendre comment l'IBLCE traite vos données personnelles dans le cadre de l'examen, veuillez consulter notre Avis de confidentialité.

VI. Ressources

Liens rapides vers d'autres sources d'information utiles :

- Informations et check-lists sur la surveillance à distance en direct
- Questions fréquemment posées sur la LRP
- FAQ sur l'examen d'IBCLC

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.

- Avis du jour de l'examen
- *Guide d'information des Candidat-e-s* et *Guide de recertification*
- Informations relatives à ProProctor sur le site de Prometric
- Informations sur le lancement de ProProctor sur le site de Prometric
- Assistance technique de ProProctor
- Manuel de l'utilisateur de ProProctor

Copyright© 2020-2026, International Board of Lactation Consultant Examiners. Tous droits réservés.